

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

Ի Ի Զ Ի Ե Ն Ի Ի — Ս Է Ն Է

(1870)

ՆՈՒՄԵՐՈ 468

ԿՂԱՎ ՍԵՖԵՐ Կ

Մէծմուտ իւր Բուզման
Սէնէլէյի 150 դրշ.
Աւթը ստւելը 80 . . .

ՍՈՒԸ
ԱՊՐԻԼ 21

Իւշ պլըղը 45
Տանէսի 20 պէշիւք 40 փարայ

ԱՐԱՅՐԱՆԿԱ
ՄԱՅԻՍ 3

ԱՍԻԹԱՆԷ ԱՊՐԻԼ 21

Մ Ի Լ Ի Թ Է

... Խմբագիր .

Հակառակորդ կողման լրագիրն « կաթողիկէ Հայ կղերին մէկը » ստուրագրութեամբ նամակ մը կը հրատարակէ՝ ուղղեալ առ Երեւանի Եւթարոյ հեղինակը իւր գրութեամբը վերջ տալ կը փափաքի « անհնարին աղէտից որ մեր սիրելի ազգը պատած է ներկայ ժամանակս » :

Թէպէտ եւ այնպիսի հակաճշմարիտ լրագրոյ մը գրութեամբը պատասխանելն իսկ չարժեք, սակայն վերոյիշեալ յօդուածը թէ՛ իւր հեղինակին եկեղեցական կարգովն եւ թէ՛ իր խաղաղասէր շարժառթոյ նկատմամբ կը վայլէ որ քննադատութեան առնուի եւ ըստ արժանւոյն վարձատրուի :

Դարձեալ կը կրկնեմ, գովելի է « կաթողիկէ Հայ կղերին » գործը որ անդորրութեան դիտմամբ ինչպէս կ'ըսէ՝ նոյն գրութեան ձեռնարկեր է . երանի՛ թէ իւր համամիտ եւ համակողմնեան քահանայք եւ նա մանաւանդ Գաղատիոյ եպիսկոպոսն՝ որուն հնազանդութեան լոյծը կընդունին, եւ անկէ ալ մեծագոյնը՝ նոյնպիսի խաղաղասէր ոգւով շարժէին ըստ աւետարական սկզբանց . . . : Ան ատեն՝ ո՛չ երեսնամեայ եղբայրատեսաց խռովութիւնք, ո՛չ սիւնիւնաւոր պատարագ, ո՛չ գանահար կոնդակափակցութիւն, ո՛չ արիւնահեղ կռիւներ, ո՛չ հերետիկոսական գրպարտութիւնք երբէք չէին տեսնուեր ու չէին լսուեր :

Նախ եւ առաջ « երիցակից եղբարք » ըսելով ի՞նչ կը հասկընայ նամակին հեղինակը : Պօլսոյ մէջ իրմէ ե-

րեց միայն Առաքելեան մը կայ հայտնութիւն, որուն դիւցազնական զինուոյ շառաչունը 'ի Գաղատիոյ մինչեւ 'ի Հռովմէ լսուեցաւ : Անշուշտ նոյն անձին կը վերաբերի իւր « աղգարարութիւնը » : Ո՛չ ո՛չ, անոր պիտի չըլլայ ուղղեալ այլ իրեն կրտսեր եղբարք, վասն զի կը յաւելու . « Սիրոյ ձեռք « երկնցընել մը ան սիրելի ընկերացս, « զորոնք ինձմէ հեռանալու վտանգ կը նշմարեմ » : Սիրոյ ձեռք երկընցընելու համար պէքտ է որ ինքն բարձրաստիճան պաշտօնի մը մէջ գլուխուի, ինչպէս դարձեալ կ'ապացուցանէ այն խօսքը որ կ'ըսէ . « զորոնք ինչո՛հ հեռանալու վտանգ կը նշմարեմ : Ուրեմն յօդուածին վերնագիրը « Երիցակից եղբարք » գրուելու է եւ դրողն կամ Հասունեանըն է կամ Առաքելեան . բայց կը սխալիմ, խաղաղութեան ձայն մը անոնցմէ . . . ո՛չ, ո՛չ, « զի ոչ եթէ 'ի փշոց քաղեն թուզ, եւ ոչ 'ի մորենոյ կթեն խաղող » : Բայց շարունակենք մեր քննութիւնը :

Դարձեալ կը գրէ . « յայտնի է որ « մեր ազգին այսչափ սաստիկ խռովութեան պատճառը՝ Կաթողիկէի « Երեւանի Եւթարոյ հեղինակի մը « համար է, որուն դուք սաստիկ եւ « անդեամբ պաշտպանութիւն կը նեք » : — Իրաւունքի համար եղած վէճը միշտ սուրբ է, վասն զի « Ամենայն իրաւունք 'ի Տեառնէ են » : Բայց Վը հարցընեմ ո՞վ է արդեօք զնոյն իրաւունս Կաթողիկէի Եւթարոյ հեղինակը . ո՛չ ապաքէն նոյն ինքն Հասունեան որ անգին եւ սրբանուէր աւանդի մը անհաւատարիմ գտնուելով, ատելի եղաւ աւանդայանձ ժողովրդեան :

Կրնա՞ք միթէ ժխտել այս առա-

ջին անժխտելի ճշմարտութիւնը . . . :

Եւ ինչո՞ւ արդեօք հաւատադրուածեռնարկութեան յանդգնեցաւ նա, ո՛չ ապաքէն առ փառասիրութեան եւ առ սէր կարդինալեան ծիրանեաց :

Կրնա՞ք միթէ ժխտել այս երկրորդ անժխտելի ճշմարտութիւնը . . . :

Եւ դարձեալ ինչո՞ւ եթէ ոչ առ փառասիրութեան կը պնդէ նա « զօրութեամբ եւ աղեղամբ իմով » իւր իշխանութեան մէջ մնալու որով զեղծանեցաւ չարաչար, մինչ ժողովուրդըն ո՛չ ճանաչեմ կը կոչէ, մինչ Բերիստոսի հօտը իրմէ կը խորշի եւ իրեն ճշմարիտ հովիւ մը կը փնտռէ :

Չմոռնանք սա խօսքն ալ որ կ'ըսէ նամակին հեղինակը . « Իրաւունքի մը համար՝ որուն դուք սաստիկ եւ անդեամբ պաշտպանութիւն կ'ընէք » : — Այո՛, մենք իրաւանց պաշտպանութիւն կ'ընեմք՝ ինչպէս դուք ալ կը ճանչնաք՝ թէպէտ եւ ըստ ձեզ՝ սաստիկ եւ անդեամբ . իսկ դուք, ո՛հ . . . դուք իրաւանց դէմ կը կռուիք եւ իրաւունքը ուրացողաց պաշտպանութիւն կ'ընէք, եւ ձեր կողման եւ անդը անչափ աւելի սաստիկ է որ մինչեւ 'ի զէն անգամ եւ 'ի սուինաւոր պատարագի կը դիմէք ընդդէմ խրատուն Գրիստոսի որ կըսէ . « Դարձոյ դուր քո 'ի տեղի իւր, զի ամենեքեան որ սուր առնուցուն՝ սրով անկանիցին » : « (Մատ . ԻԶ. 52) . » Դարձեալ կը կրկնեմ՝ մեր եւանդը որչափ սաստիկ ըլլայ՝ մինչեւ սուինապէն զինւորաց դիմելու չափ չէ, եւ ոչ երբէք Գրիստոսի եւ ուղղափառ եկեղեցւոյ որդիքը՝ հերետիկոսութեան ու սրբապղծութեան գրպարտից յանդգնելու չափ, այլ աւետարանական խրատու եւ համոզման վրայ հիմնեալ եւ

եղբայրական սերն ու հեղուծիւնը
գործակից առնելով:

« Թող տալով, քննելը, կըսէ, թէ
արդեօք մենք աս իրաւունքն իրօք
ունինք... » — Ուրեմն ըստ ձեզ,
ո՛վ իմաստուն վարդապետ, իրաւանց
էութիւնն ալ տարակուսական է, ու-
րեմն ինչպէս վերը ըսի. իրաւունքը
կուրանաք դուք, բայց յետոյ ընդ հա-
կառակն ինչո՞ւ կ'ըսէք թէ « հիմա (ե-
կեղեցւոյ գլուխն) մեր մասնաւոր իրաւ-
ի իմիջեմը կը չափաւորէ »: Ուրեմն ի-
րաւունք մը ունինք, զոր կ'ուզեն չ-
փայտել ըստ ձեզ, որով եւ դուք հա-
կասութեան մէջ էք վստահ զի ձեր ա-
ռաջ ուրացած իրաւունքը՝ հիմա կը
ճանչնաք. եւ աս ալ սպրդեալ բառ-
մը չէ, վստահ զի դարձեալ կը կըրկ-
նէք եւ յետոյ երեկնէք զատ զատ ը-
սելով... « մեր երա՞նգը զոհուի... »
« եւ մեր մասնաւոր երա՞նգը պահե-
լու համար եւն... » ուրեմն ձեր ըսա-
ծին հետեւելով՝ կայ առ մեզ իրա-
ւունք մը եւ չկայ, որով եւ առ ձեզ
կայ տրամաբանութիւն մը եւ չկայ...
խեղճ ու ցաւալի վիճակ... »

Բայց աւելի հակասականը սա է.
« Ուրեմն, կ'ըսէ, հիմակուան արտա-
« քոյ կարգի վիճակէն ելլելու եւ կար-
« գաւորեալ վիճակի դառնալու համար
« հարկ է որ կամ մեր իրաւունքը զո-
« հուի, եւ կամ եկեղեցւոյ գլուխն իր
« իրաւունքէն անցնի: »

Մնացածը ետքը.

Բարանըն լաւէիսթիլիյինի իթի-
րաֆ վէ թաստիգ զըմբնտա էրդը-
րում վիլայէթինաէ միւթէմէքքին էր-
մէնի Գաթօլիլի միլլէթի թարաֆըն-
տան պիր մազպաթայի ումումիյէ
թանդիմ վէ թագտիմ օլունմասը, էլ
եէվմ Բոմաստս պուլունան միլլէթի
մէրգումէ բիսգոպոսու ճանիպինտէն
պա թահրիրաթ իշար օլունմագտան
նաշի, մահալ ինճէ մազպաթայի մաթ-
լուպէնին թանդիմինէ իպթիտար օ-
լունմուշ իսէ տէ, քէյֆիյէթ վալիի
վիլայէթ տէվլէթլու բաշա հազրէթ-
լէրի թարաֆընտան պիլ իթիլիպար,
նէթիճէսի տէվլէթճէ վէ միլլէթճէ
մուզիրր օլան պէօյլէ պիր մաստէ-
նին գապուլինէ տայիր մազպաթա
թանդիմի, միւվաթըը սըֆաթը սա-

տագաթ վէ թապիյէթ օլամայա-
ճաղընտան, ետքըն մազպաթա
ախզ ու ճէլպ իլէ, թագտիմի մէն օ-
լունմուշ, վէ պու պապտէ միւշէվլի-
գի ումում օլան մահէլի խանէտանըն-
տան իզգէթլու Գըրգոր էֆէնտի տա-
խի թախտիր վէ թէքալը Գըլընմըշ
օլունդու մէրվի տիր:

Թէրպէթի.

— Էրմէնի Գաթօլիլի միլլէթինէ
մախսուս օլան մէքթէպ վէ խասթա-
խանէ Վէ սայիրէ միսիլլու էմաքինի
վագֆիյէ վէ ումումիյէ մին էլ գա-
տիմ միլլէթին թահթը խտարէ վէ նա-
ղարէթիննէ օլուպ, պուլնարա պէր
մուգթազայը մէրհամէթի սէնիյէ թա-
րաֆը տէվլէթի ալիյէտէն տախի հէր
պար ինայէթ վէ իհսանաթ իտիլէիլ-
միշ, վէ հաթթա կէչէն սէնէ Մըսըր-
լըզատէ սաատէթլու Պօղոս պէյ է-
ֆէնտինին Սամաթիատա ինչա իթ-
տիրտիյի աթֆալը իւնաս մէքթէպի,
մէտհը իւլէայի սալթանաթը սէնիյէ
տէվլէթլու իամէթլու Սուլթան ալի-
յէթիւշան էֆէնտիմիլ հազրէթլէրի-
նին նամը նամիլէրինէ նիսպէթ իտիլէ-
րէք, թարաֆը էլրէֆի իսմէթէնա-
հիլէրինտէն լութֆէն մուայեէնաթը
մալիւմէ թախսիա վէ իհսան պույ-
րունմուշ օլունդու հալտէ, պու քէր-
րէ Հասուն էֆէնտի թարաֆընտան օ-
միսիլլու մէքթէպլէին նաղարէթի
րէէսիյէ վէ ումումիյէլէրի, Բոմաստ
քէային Բորապանտա ճէմիյէթի րէ-
յիսի գարտինալ Պարնապոյա թէրք
իտիլմիշ օլունդու մահթթէսիլֆ ի-
շիտիլմիշ տիր:

Քէզա.

ՀՕՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԷ

Եունան հայտուտարընտան էօլ-
տիւրիւլմիշ օլան ինկիլիզլէրին րու-
հի սէլամէթի իշին Ասիթանէտէ Բրօ-
թէսթան քիլիսէսինտէ բազար կիւ-
նիւ մէրասիմի րուհանիյէ իճրա օլուպ
օրատա Եունան սէֆիրի Մ. Բանկա-
պէ վէ պիր թագըմ Եունան թիւճճար
վէ սարաֆանը միւթէպէրամ հազըր
պուլունմուշլար տըր: Բէվէրէնա կը-
րեպլը պու միւնասէպէթլէ պիր նութգ
իրատ իլէ, ինկիլթէրրատա ինկիլիզ

միլլէթի իլէ, օրատա միւթէմէքքին
Եունանլըլար մէյանէսինտէ ճէրէյան
իտէն միւնասէպաթա միւսթէնէտէն
պազը տաղի ատամլարըն էլի իլէ իճ-
րա օլմուշ օլան պիր ֆիրիտէ Եունան
միլլէթինին մէսուլիյէթտէն աղատէ
օլունդունու պէյան իյլէմիշ տիր:

— Շիրքէթի խայրիյէնին սըր
քեաթիպի իսկէնտէր էֆէնտինին, եէ-
նիտէն վաբօր սիրարըշը իշին ճիւմաս
կիւնիւ Սթանպօլտան չըգըպ Լօնտա-
յա կիլմիշ տիր:

— Ճիւմաս էրթէսի կիւնիւ Սթ-
տէնիգտէ զուհուրա կէլէն ֆուրթու-
նալը հալա սէպէպինտէն թաշ Եիւք-
լիւ օլան պիր ուֆադ կէմինին. իւս-
կիւտար տէնիլ գըյըսընտա գարայա
օթուրմուշ իսէ տէ, կէմիճիլէրի սահի-
լի սէլամէթէ չըգապիլմիշլէր տիր:

— Բում էլի տէմիր Եօլլարընըն
պաշ միւհէնտիսի Մ. Բրէսսէլ ին ըՍ-
թանպօլա վիւրուտիննէն պէրու քէ-
մալը կէրմիյէթ իւզրէ տէմիր Եօլլար
իշլէրի տէվամ օլունմագտա տըր:
Հէր կիւն վիէննատան միւհէնտիպէր
կէլիպ, իլթիլամ իյլէտիքլէրի իշլէրինէ
պաշլայօրլար: Շիրտիյէ գատար էւ-
րոպատան կէլէն միւհէնտիպէրին սա-
յըսը 120 օլուպ, ետքընտա 200 է
պալիլ օլամագ տըր: Մ. Բրէսսէլ
տախի Էնէզէ թարիպի իլէ ետքընտա
էտիրնէյէ կիտէճէք տիր:

— Պուրսատան թարաֆըմլըա վա-
րիտ օլան իքի գըթա մէքթուպուն
խիւլասայի մէալի տիր:

Բասգալէանըն իքինճի բազար էր-
թէսի կիւնիւ կիճէնին սաաթ իքի
պուչուգ իւշ սուլարընտա Պուլսա
մահպէսինտէն պէշ չիֆթ բրանկալը
սէօզ պիլլիք իտէրէք, մէմիլսանէ-
աէն կիրիպ եէրին տիպինտէն սօգա-
ղըն գալտըրըմըն վէ տուվարըն թա-
շընը երգըպ պէշ չիֆթ բրանկալը
ֆիրար իտէպիլիլէր իսէտէ, սօն չիֆ-
թին պիր թէքի չըգըպ չաքին րէ-
ֆիլգի շիշման օլունդունտան, տէլիք-
տէն չըգմայա չապալանմագտա իքէն
օլարա սօգաղտան պիր իսլահանէ
չօճուղու կէչիպ, պուլնարը կէօրտիւ-
յիւ պիրլէ չիտիպ տէր հալ հիւքիւ-
մէթէ խապէր վէրմէսի իւզէրինէ, զապ-
թիլէլէր իւսթէ կէլիպ, մէրգումանը
ախզ ու կիրիլթ իյլէմիշլէր տիր: Ֆի-

քար խոնքն բրանկալը արհիւքիւմէթ տէն արանը լըյօրլար :

Պոռնյարտան մատաւ, ապրիլ օն պէշ չարշամպա կիւնիւ տախի սապաւ հըն օն պիր եւ օն պիր պուշուգ րատ տէլէրինտէ, Քաթիլ մահպէսինտէն, սայիր երիւմի քիշի տախի մահպուս խանէնին տուվարընը տէլիպ, մահէլ լէ արաքընտան ֆիւթիւրսուզմա գաշ մայա պաշլարլար : Հալը քէյֆիյէթ հիւքիւմէթին խապէրի : օլտուգտա, անինտէ զապիւթիյէթ եթիշիպ, պուշ տուգլարընը թուլմագ իսթէրլէր ի սէտէ, մահպուսլար թէհտիւտ վէ մու գալիմէթ իտէրլէր :

Մահպուսլար օրատան տաղա չը գըպ, էշէյինէ օտուռն եիւքիւմիշ օ լըն պիր քէյիլիյէ թէնտիւթի իլէ, էլինտէքի պալթայը ալըպ, պիրիէ եօլ կէօսթէր տէյի էօնլէրինէ քաթմիլար : Քէյիլի պուշլարը իւշ սաաթ ուգադ տա պիր քէյէ տօղրու կէօթիւրմէքտէ իրէն, մահպուսլար ֆարգընա վարըպ եօլունու տէյիշտիրմէսինի քէյիլիյէ թէհտիւտ իտէրլէր իսէտէ, քէյիլի կէօթիւրմէքտէյի եէր քէյ օլմայըպ, իւ լա պիր իքի խանէտէն իպարէթ օլ տուգլունու իսրար իլէ, անլէրի գան տըրըպ, օլ վագըթ պէյնլէրինտէ գա լարլաշըրլար եալընը պիրիսի քէն տիսի իլէ կիտիպ, տիկէրլէրի պէքլէ սինլէր տէյի : Քէյիլի եանընա վէրի լէն ատաւիա քէյէ եադլաշտըղընտու օլ արա պիր էվին գաբուսուռնտան պիր գարը վէ պիր երքէք էլլէրինտէ մա շալա իլէ տըշարը չըգադըլարընը կէօ լիւպ, քէյիլի եանընտաքինէ չապգ գաշ էվ տիր տէյիպ, օ տախի պալըն լըղա պագընըր իքէն, տուրտուգլա ըր եէր ուշուրում օլտուգլունտան, քէյիլի եանընտաքի ատամա պիր գագ մա վէրիպ, հէնտէյէ տիւշ իւրիւր վէ տէր հալ օրատան չըգըպ, զապիթիէ լէրէ վուգույի հալը պիտիրմէքտէ ի քէն, էօթէտէ պէքլէյէն մահպուսլար քէյիլի նէրէտէ գալտը, կիտէլիմ էօլ տիւրէլիմ տէյիպ, արարլար վէ պու լամայըպ հէր պիրի պիրէր թարաֆա տաղըլըր : Չապիթիլէր քէյիլիւնին իֆատէսի իւղէրինէ կէլիպ չուգուր տան ատամը չըգարըպ, վէ պու տա իօթինթագտա քէնտիլէրինին մահ պուստան գաշմըշ օլտուգլարընը իգ րար իտէր :

— Կէշէն հիւմաա երթէսի կիւնիւ 790,000,000 ֆրանգլըգ բիանգօլու իսթիգրադը էսհամընըն իւք բիանգօ սու Մալիյէտէ չէքիլիպ, աթիտէ պէ յան գըլընան նիւմէրօլար գաղան մըշլար տըր :

1,005,582	4,133,680
1,076,980	4,309,390
1,768,790	4,451,715
465,403	4,787,066
577,169	4,759,772
1,032,445	4,828,593
1,969,378	4,181,816
200,520	893,645
76,826	4,590,167
677,167	781,391
160,315	4,583,993
249,357	488,513
1,768,787	4,133,676
419,689	4,520,541
1,366,516	4,617,035
565,029	4,617,034
1,787,070	4,027,929
269,560	4,787,068
1,705,921	4,371,988
1,309,387	4,521,051
1,666,079	649,834
1,177,335	4,669,912
49,727	137,091
1,133,679	4,005,583
649,830	4,674,366

Կէրէք Սթանպուլ վէ կէրէք Չանագ գալէ Պօղաղլարընըն կէնէ վագթը սէ ֆայինէ աշըգ օլմարիչիւն Պապը Սլի տէն սէֆարէթխանէլէրէ իրաւ գըլը նան միւզէքքէրէյի ումուլիյէ տիր :

Պիրինճի պէնտ. Կէրէք եէրլի վէ կէրէք վէրկիլի վէ եախօտ էն նէպի օլան եէլքէն վէ եախօտ վա բօր օլարագ թիւննար սէֆայինին, Սթանպուլտան չըգըպ կէրէք Գա ռա տէնիգէ վէ կէրէք Ագ տէնիգէ կիթմէք իշիւն 1—13 մայիստէն իթի պարէն, կէնէյին հանկը սաաթընտա օլուրսա օլտուն աթիտէ պէյան օլու նան շարթլար իլէ Պսթանպուլ վէ Չա նագ գալէ պօղաղլարընտան կէշէպի լէնէքլէր տիր :

Իքիմճի պէնտ. սէֆայինի մէզ քիւրէ, պօղաղլարտան կէշտիքլէրի

վագըթ պու պապտէ իհատու օլմաշ օլան եօլ թէղքէրէսինի վէրկէքլէր տիր :

Իւշիւնճիւ պէնտ. եօլ թէղքէրէ սիւ վէրիլմէտիքնէ, նէ կիւնտիւլ վէ վէ նէ տէ կիճէ սէֆայինէ եօլ վէրիլ մէյէնէք տիր :

Տէօրտիւնճիւ պէնտ. պու եօլ թէղքէրէլէր պուռնտան պէյլէ տօղրու տան տօղրու, Պապը Սլիտէ թէղքէրէ օտնարնտան իթա օլուրսադ վէ պու տախի, էկէր էնէպի կէմիսի սէ, մէնսուպ օլտուգլու սէֆարէթին, եօգ եէրլի իսէ, լիման օտապընըն իսթիտաը իլէ իճրա օլուրսադ տիր :

Պէշինճի պէնտ. հէր պիր եօլ թէղքէրէսի իշիւն, թէղքէրէ օտա սընա թէմիլ բարա եթմիշ պէշ զու ռուշ վէրիլէնէք. սէֆինէլէր պօղաղլարտան կէշտիքլէրի վագըթ եօլ թէղքէրէլէրինին ագնէսինի էտայա հագ գը օլմայաճագ տըր : Բօսթա վաբօր լարը, հէր հանկը տէվլէթ պայրաղը չէքմիշ օլուրսա օլտուն պըր սէշի օլ մայըպ, օթուգ եէտի պուշուգ զու ռուշ սաղ ագնէ վէրէնէքլէր տիր :

Սլթընճը պէնտ. ճարի օլան գա նուրլարա թաթպըգան, սէֆինէլէր, հէր նէ սէպէպ օլուրսա օլտուն, կիւ նէշ չըգմաղտան էվլէլ վէ կիւնէշ պաթտըգտան սօլրա, Սթանպուլ իմանընտա վէ Չանագ գալէ պօղաղլընտա, նէ եիւք ալապիլէնէքլէր նէ եիւք իսրաճ իտէպիլէնէքլէր վէ նէ եօլնու ալապիլէնէքլէր վէ նէ տէ եօլնու իսրաճ իտէպիլէնէքլէր տիր :

1870 1—13 ապրիլ :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷՆՐԱՅԻԹԷ

Լօնտրա 30 ապրիլ :

Իրլանտանընսէքիլ գըթա գօնթ լուգլարը մուհասէրէ հալինէ վագ օլունմուշլար տըր :

Թայմըղ զաղէթաը, Եունանիս թանա համի օլան իւշ տէվլէթլէրին գարարլարըն հէնուգ մուգարէր օլմա տըղընը պիտիրսիքտէն ոօղրա, տիւ էլի մէզքիւրէնին կէշնլէրտէ զու հուրա կէլէն վուգուաթէ թաղմիւնաթ վէ թանգլմաթըն իճրաընը տախի միւսթագպէլ իշին թէնմիւնաթ թալէ :

պէ՛հ հազդդ վէ՛ վաղիֆէլէրի պուլուն,
տուղունու իլավէ՛ կյլէմիշ տիր :

Փարիս 30 ապրիլ .

Սայիր իքի քիշիլի թէհլիքէյէ
տիւշոր խոհն պիր էվրագը համիւօլ
տուղու հալտէ տիւնքի կիւն պուրա-
յա եէթիշմիշ օլան առամ ախը ու կի-
րիֆթ օլունմուշ օլտուղու կիպի, հէմ
էֆքեարլըղը ճիհէթի իլէ շիւբհէ օ-
լունան պիր չօգ էշխաս տախի, թու-
թուլմուշլար տըր :

Խայի՛հէ կիւլլէ վէ՛ գարթուճ-
լար էլէ կէշմիշ տիր : Պունլար պիր
ֆէսաա ճէմիյէթինաէն պուլունտուգ-
լարը իշին թութուլմուշլար տըր :
Կէգքիւր ճէմիյէթէ մէտիսալի օլան-
լարըն խէֆթիշ վէ՛ թէճէսսիւսի էմր
պունմուշ տուր :

Տիւնքի կիւն ախը ու կիրիֆթ օ-
լունան շախս : Իմքերաթօր Նաբօլէօ-
յու խաամ իշին շօնտրատան կէլտիյի-
նի իգրար իթմիշ տիր :

Շախսը մէրգումուն իսմի Ժօրիս
օլուս, խաթթուլտուղու վագըթ իւս-
թիւնտէն պիր ըիւլլըղը վէ՛ Ֆլուրան-
սըն զայէթ թէհլիքէլի պիր մէքթու-
պու պուլունմուշ տուր :

Ֆէսաա ճէմիյէթինն պաշլարը
թութուլմուշլար տըր :

Ֆրանսանըն շէմի զագէթասը,
պու մատտէ հազդընտա պա թէլէկ-
րաֆ պիւրիլիլէն թաֆսիլլի մալիւմա-
թը թաատիգ կյլէմիշ տիր : Մ. Չէր-
նիւսքի Ֆրանսա թօքրաղընտան թարտ
ու նէֆի իտիլմիշ տիր :

« Էվլէթ » գուրասը վէրմէլէրինի
միւնթալիսպլէրէ նասիհաթ եօլու
Մ. Էլիզ թարաֆընտան զագէթատա
պիր մէքթուպ նէշր օլունմուշ տուր :
Փարիս 29 ապրիլ .

Գաղալարտա օլան ըուհպան թա-
յիֆէսինին թութուլտուղու թարիգ, ա-
րայը ումուլլէեէ խայրլը տըր :

Հէյէճանը էֆքեարը մուճիպ օ-
լուպտա սօղրատան տաղըլմըշ օլան
պիր ումուլլի ճէմիյէթտէ Մ. Լէրմինա
վէ՛ սայիր իքի քէսան թութուլմուշ-
լար տըր :

Փարիս 30 ապրիլ 48 43
Գարանտը 48 50
Դօնտրա գօնսօլտէ 48 48 1/2

Գարանտը 48 48 1/2
Օսմանյը խաթիգրաղը 362
Գարանտը 362
Ֆր. ֆօնտօ. 0/0 աէ 3 74 35
Գարանտը 74 35
Իթալիան գուր. քէ. 57 10
Գարանտը » » . . . 57 03
Ինկիլիզ գօնսօլտէ —
Գարանտը 92
Վիէննա Գամպիօսու 121

ԷՅՃԱՄԸ ՌԻՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ս Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Ապր. 20 Բազ. էր. ագչամ գուր. քէ. 53-23
» 21 Սալը սապահ —
» » » էօյլէն —

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Չ Ի Ի Ի Ի Ի Բ Տ Ի Շ Լ Է Ի

Տիշ չէքտիրմէք միւշքիլ պիր շէյ տիր
վէ ինսանը սագաթ իթմէք տիր :

Պու կիւնքի կիւն չէքիլէն տիշլէրին
հէֆիստէ տիւղէլիպ տօլապլիլը :

Նէ վագըթ պիր տիշ չիւրիւք տիւր
տիւղէլտիպ տօլտուրմասը բէք գօլայ
տըր : Տիշ ալթըն եա բլաթինա իլէ տօլ-
մալը վէ տէյիլ պիր թագըմ նաբագ մա-
տէնլէր իլէ քի չիւրիւրլէր վէ տիշլէրի
սիւնաշլաթտըրըլար :

Պիր տիշ էյի տօլարսա էօմրիւ պաշա
գալապլիլը . վէ ասլա չիւրիւմէմիշ տիշ
կիպի կէրէք սըճաղա վէ կէրէք սօուղա
տանյանապլիլը :

Նէ վագըթ տօլան տիշ պօշանըր,
տէմէք տիր քի տիշճի հիւնէր սահիպի տէ-
յիլ վէ զէնաաթտան պիլսապէր տիր, պու
ասլա չիւպհէ գալտըրմազ :

Պէյհուտէ տիր զիքը իթմէք քի եիւզ
սէնէտէն զիյատէ վաը տըր քի տիշլէրի
տաղլամազ իշին գըզկըն տէմիր գուլ-
լանմազ ատէթի պարիթ օլմուշ տուր :

Նէ գատար պիր տիշ աղ չիւրիւք օ-
լուրսա օ գատար տա տօլտուրմասը գօլայ
տըր :

Օնուն իշին տահա էյի տիր պէքլէ-
մէմէսի տիշ թէքմիլէն հարապ օլանա գա-
տար վէ աղըր սինիլլէրէ եայըլանա գա-
տար :

Նիշի՛ն պէքլէմէլի : Պիր տիշտէ չիւ-
րիւքիւք պիր տամլա զէյլթին եաղը կիպի
տիր քի տայիմա եսյըլըր : Գէնտի քէնտինէ

տիւղէլմէնին ինթիմալի եօգ տուր :

Թիւրքիստա էրքէքլէրին պըրըլարը
ուղան տուր, էօյլէ քի թէքմիլ աղըղը
կիզլէր, վէ գարըլարըն եաշմաղընն եէ-
րինի թութար օ տիշլէր աղ կէօրիւնիւր,
վէ պունուն իշին հէր քէս զանն իտէր
քի գայտսըղ օլունապլիլը :

Էյէր պիր տիշ էյի գայըլամազ « օ-
լուրսա չիւրիւմէյէճէյինէ չիւպհէ օլա-
մազ :

Թէմիզ տիշ ասլա նէ չիւրիւր նէ տէ
սալլանըր,

Էօյլէ իսէ տիշլէրի գայըլամալը վէ թէ-
միզլէթտիրմէլի, վէ սօղրատա ֆըրշա իլէ
եա մըսվուգ իլէ հէր կիւն թէմիզլէմէլի :

Օնտան սօղրա, տիշ էթլէրինն հաա-
թալըրնտան սալլանյայա պաշլայան տիշ-
լէր, գալլիլէշիլլէր :

Պիր Էլսաթա հէքիմ ըսքօրըլթի վէ
կէվէք պիշ էթլէրինի գօլայ տիւղէլտիր :

Քիւր գաշ տաղիգէ եէթիշիր քիրլի
տիշլէրի պէյաղլաթմազ իշին :

Պիր գաշ կիւն էլլէրի չօճուղարըն
էյրի պիլթմիշ տիշլէրինի տօղրուլթմազ ի-
շին :

Սահիհէն աղըղ հէքիմի օլմազ կէրէք
տիր պու նաղիք իշլէրին իճրասընտա պու-
լունմազ իշին :

Տօղթօր Տօրինի քի իքի սէնէտէն պէ-
րու Սթամպօլտա տըր, Բարիգտէ եիրմի
սէնէ տիշճիլթ իթմիշ տիր : Յէտինտէ հէ-
քիմ տիրթօմասը օլարագ քէնտիսի թէք
պիր թանէ տիր Սթամպօլտա :

Տօրինինն խանէսինտէ պուլունուր
պիլա իւճրէթ օլարագ աղըղ իւղէրինէ
պիր քիթապ :

Տօղթօր Տօրինի միւշթէրի գապուլ
իտէր հէր կիւն սաաթ ալաֆրանկա 11 տէն
5 է տէք Պէյօղլունտա Ասմալը մէճտա ս-
գաղընտա 15 նուլմէրո հանէտէ :

Մ. Տօրինի պիրատէրի քի եէնի Փարիզ-
տէն կէլմիշ տիր, օն սէքիզ սէնէ օնտա տիշ-
ճիլթ էթտիրտէն սօնրա, միւշտէրի գա-
պուլ իտէր հէր կիւն սաաթ ալաֆրանկա
8 տէն 5 է գատար Ըստամպօլտա քէօքրիւ-
պաշընտա ինթիգապըն գարշընտա Ծան-
նինն էճղախանէսի գուրպլինտէ :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՉԻՉԷՐ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-
ՄԷՐՈ 45
ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՅԷ